

# 第 11 届 SGRA 中国论坛

## “东亚视域下的中国美术史学”

时 间：2017 年 11 月 25 日（周六）下午 2 点~5 点

地 点：北京师范大学后主楼 914

主 办：渥美国际交流财团关口全球研究会（SGRA）

协 办：北京师范大学外国语言文学学院、清华东亚文化讲座

赞 助：国际交流基金北京文化中心、鹿岛美术财团

### ■ 举办背景

公益财团法人渥美国际交流财团关口全球研究会（SGRA）在清华东亚文化讲座的协助下，从 2014 年起每年面向北京及中国各地的日本文学与文化研究者举办 SGRA 中国论坛（参照下方“过去 3 届 SGRA 中国论坛”）。今年也将在以往成果的基础上，继续探讨“东亚广域文化史”的可能性。论坛配日中同声传译。

### ■ 论坛主旨

本届论坛将首先回顾过去三届论坛的论点，在以往成果的基础上围绕“东亚视域下的中国美术史学”这一主题展开讨论。

美术史学是在历史学、美学、文化遗产的保存和保护等支撑下在近代社会制度中形成的知识体系。它对作品的艺术性进行编述，通过考察作品的社会和历史脉络及其所处的“场域”定义作品的价值。就中国美术史的形成而言，它曾面临着如下困境：如何在吸纳日本和欧美首先形成的近代“美术”观及其历史叙述的基础上将前近代所形成的文物的造型世界重组为近代的学术体系？开展中国美术研究的中国、日本、美国美术史家以及不同区域的中国美术收藏，都是在与该历史转折的密切连动中形成的。此次论坛通过探讨中国美术和中国美术史中所包含的跨时代和地域的文化多样性，以期促进对东亚广域文化史的理解。

### ■ 论坛内容

大会主持：孙 建军（北京大学日本语言文化系）

【问题提起】：林 少阳（东京大学大学院综合文化研究科）

【报告 1】：塚本麿充（东京大学东洋文化研究所）

《江戸时代的中国绘画收藏——近代中国学的桥梁》

【报告 2】：吴 孟晋（京都国立博物馆）

《汉学与中国学之间——长尾雨山与日本近代的中国书画收藏》

#### 【圆桌会议】

主持：王 志松（北京师范大学）

讨论：赵 京华（北京第二外国语学院文学院）

王 中忱（清华大学中文系）

刘 晓峰（清华大学历史系）

总结：董 炳月（中国社会科学院文学研究所）

○同声传译：（日语⇌中文）丁莉（北京大学）、宋刚（北京外国语大学）

## ■ 报告内容

### 【报告 1】：塚本麿充《江户时代的中国绘画收藏——近代中国学的桥梁》

#### [报告摘要]

14 世纪后期，元朝灭亡明朝建立，在这一中国巨大的社会变动中，大批来到日本的宋元时期的绘画作品被足利将军家族积极购入，由此形成了“东山御物”系列藏品。本文要处理的正是从“东山御物”消亡到 20 世纪近代美术史学成立这一期间的历史。

16 世纪足利将军家族的衰落使得这些藏品分散至各地，全国的大名成了继承这些藏品的主体。自 1603 年成立以来统治日本长达 250 年的德川幕府是由全国 300 多个藩组成的巨大政治机构，它积极继承了同样是武家政权的足利将军家族的仪典，收集“唐物”，包括载于《君台观左右帐记》中的中国绘画，使其在江户与地方、藩与幕府以及各家族之间交换和流通。此外又由于狩野派广泛的临摹和制作，其文化权威得以维持。本文将论述被足利义满分割的牧溪“潇湘八景图卷”传入的历史，江户时代它被分开藏于各藩，或保管于藩国，或保管于江户藩邸，成了象征各大家族的“文物”。

此后，1867 年德川幕府灭亡，此前的“唐物”和“汉学”更名为“中国美术史”和“中国学”，在近代新学制和博物馆制度中被重新定位。本文将通过作品评价的变迁及相关叙述考察其间的具体情况。

#### [简历]

塚本麿充 (TSUKAMOTO Maromitsu)

1976 年生。东北大学研究生院文学研究科博士课程修了，文学博士。曾工作于大和文华馆、东京国立博物馆，2015 年至今任东京大学东洋文化研究所副教授。研究领域为以宋代为中心的中国绘画史。著作有《北宋绘画史的成立》(中央公论美术出版，2016 年)，近期论文有《道宣律师像、元照律师像的绘画表现及其制作集团》(《国华》1458 号，2017 年)、《两个“赵令穰”——〈秋塘图〉与〈湖庄清夏图〉接受的中日比较研究》(《千年丹青国际学术研讨会论文集》上海书画出版社、2015 年)、《江户时代所见之中国绘画——狩野画派的摹本制作与中国画史研究》(《典藏古美术》第 248 期，2013 年)等。

### 【报告 2】：吴孟晋《汉学与中国学之间——长尾雨山与日本近代的中国书画收藏》

#### [报告摘要]

对日本人所藏中国美术藏品而言，20 世纪前期也即明治、大正、昭和初期是一个转折期，此时所谓“新舶载”的名品大量传入超过了此前被称作“古渡”的文物。这背后当然有着辛亥革命所象征的中国政治变动的的影响，同时也不应忽略急剧增加的人际往来以及以中国为对象的学问体系的变化等因素的作用。

在江户时代以前，日本的“汉学”以儒学为支撑，是收集书画作为权威象征的理论支柱。而明治时代以降的“中国学”则借助逗留当地所收集到的庞大的文献资料和作品以期理解中国的实像。中国学学者向感兴趣的新兴实业家展示中国书画的新知识，成为他们收藏的向导。

不过，汉学向中国学，古渡向新舶来的过渡并非是一种线性的发展置换。本文要论述的正是近代日本中国书画收藏学术背景中的“摇摆”。

作为具体例子，本文主要以 1903 至 1914 年旅居上海的中国学者兼书法家长尾雨山 (1864-1942) 为话题。生于藩士之家的长尾到中国后与吴昌硕等当时的文人交流，回国后作为一名在野的书画鉴赏家开展活动，与京都大学教授内藤湖南形成对照。本文通过观照生活在汉学与中国学、官与民的“缝隙”中的长尾雨山的活动，以期展现近代日本学知及其与中国文化交流的一面。

#### [简历]

吴孟晋 (KURE Motoyuki)

1976 年生。东京大学研究生院综合文化研究科博士课程满期退学，学术博士。2009 年至今任职于京都国立博物馆。现任学艺部主任研究员。研究领域是以近现代为主的中国绘画史。主办的展览会有“中国近代绘画与日本”展 (2012)、 “国宝”展 (2017) 等。近期论文有：《论展望〈假山石〉：中国现代雕刻“假”的战略》(《从盗版史观看世界史的再建构》思文阁出版，2017 年)、《中华民国时期绘画对“风俗”的关注》(《风俗绘画的文化学 3》思文阁出版，2014)、《辛亥革命与京都国立博物馆的中国绘画：关于上野藏品与须磨藏品》(《美术论坛 21》第 26 号，2012) 等。

## ■ 过去 3 届 SGRA 中国论坛

公益财团法人渥美国际交流财团关口全球研究会（SGRA）在清华东亚文化讲座的协助下，从 2014 年起每年一次，面向北京及中国各地的日本文学与文化研究者举办 SGRA 中国论坛，围绕“文化”“越境”等关键词，探讨以日中韩为中心的东北亚地域近现代史。

[1]2014 年的会议曾提出，在 19 世纪后华夷秩序瓦解以及东亚世界分裂这一历史背景下发展起来的近代东亚美术史长期以来叙述的只是“一国美术史”，没有反映历史上各国之间美术的交流及实际情况。超越国族史观建构真正意义上的“东亚美术史”，是在东亚实现近代超克的重要试金石。（佐藤道信《近代的超克—东亚美术史是否可能？》）

“工艺”一词从诞生就与“美术”制度的成立有着深刻的关联。亚洲自古就有赏玩陶瓷器、青铜器及漆器的历史，工艺中包含了亚洲人都能共鸣的、植根于前近代文化生活的价值观。到了近代，它则被看做“美术”的一部分。“美术”与“工艺”不仅表现了汉字圈文化与西方文化的关系和纠葛，同时也与日中两国的民族主义、国民国家的发展与矛盾有着密切的关系。（木田拓也《工艺家梦想的亚洲：在“东洋”与“日本”的夹缝中》）

[2]2015 年的会议则进一步明确了以各国交流史为线索重新探讨东亚文化史的重要性。以往有关近代东亚历史的叙述多是通过与古代交流史的对比强调近代的抗争史，但实际上，近代日中韩三国在共同吸收西方他者文化上曾相互借鉴彼此的成果、经验和教训，开展丰富多样的文化交流，形成了不亚于古代的东亚文化圈。（刘建辉《日中两百年—文化史的再探讨》）

[3]2016 年的会议主要明确了以近代国民国家文化同一性为旨归的“一国文化史”叙述之虚妄。从处于所谓“中间领域”的作品脉络考察“物”的移动所带来的多样价值观以及复层社会历史景象，抛却文物从属于国家这一既有观念，指出以文物的交流为线索建构广域文化（接受）史的重要性。（塚本麿充《边界与国籍—就“美术”作品与社会对话》）

文学史方面，通过考察近代日中外交文书中汉字词汇的使用情况，尤其是同形词的变迁，指出现代汉语通过吸收日语中的新汉字从而实现从古汉语向近代汉语的转变，由此明确了语言所包含的由词汇的移动与交流带来的多样性和混杂性。（孙建军《从日中外交文书看汉字词汇的近代》）

以上报告不仅展现了超越“国界”与“边界”限制的多样历史景观，更让我们重新明确了建构“广域文化史”的可能性以及今后的课题。